

Si l'odaine  
desbourdrôut  
Tout Nivelles  
Pèirouët

# EL LOSSE

I montont  
I desquindont  
Et i n'aquatont  
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanches à l'piquette du d'joû

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi losses què nous.

Les artiques qui n'saront ni signés,  
n'paraitront ni dins l'gazette

Les correspondances dévont iesse invoïées  
au bureau de l'gazette  
Rue des Canonniers, 10, Nivelles

Pou les Annonces èt les Réclames on n'a qu'a v'ni nos  
trouver, nos nos arrind'rons l'mieux possible



## Bric-Broc

Attention les pères! c'est dimanche in huit què l'société d'fanfare, « LES AMIS DU PROGRÈS » de Lèlous donne esse fiesse èt djè vos garanti què ça n'sara ni de l'pètte bière à què c'qu'on pût d'in juger in ravisant l'programme èt les ciens qui viront çà n'dè saront ni au r'pinti pac'què même les pus grougneux i faudra qui rionchent maugré ieusses

I n'faut ni d'mander les coummères qu'el'affaire què ça va iesse avè ieusses! Pourvu qu'elles nè nadj'concent ni à l'place de danser? Etouf'djè sùs seür qu'elles rattindont après comme in tchat après n'soris. Co n'miette de patiince, djounesse èt nos sarons là!

Donc c'est conv'nu, dimanche in huit tertous au posse au Concert de Lèlous.

— PROGRAMME : —

- a. Marche militaire . . . . R. BAYOT.
1. b. Musique n° 2 . . . . MOEREMANS.
- c. Traineau des amoureux . . . VAN PERCK.
2. Romance par M<sup>lle</sup> Louise HENNE.
3. Chansonnette comique par M. MOEREMAN.
4. **LA MARIÉE DU MARDI-GRAS**  
*Vaudeville en trois actes par Eug. GRANGÉ et Lamb. THIBOUTS*
5. Romance par M. Fl. MARTIN.
6. Chansonnette comique par M. MOEREMAN.
7. **DEPART pour L'AMÉRIQUE**  
*Grande scène comique en un acte*
8. Chansonnette comique par M. MOEREMAN.

\*\*

Programme de l'swèrée, suivue de bal què l'Société d'Chœur donnera l' dimanche 27 de c'mwès çì. au Foc-Sâl, à 6 heures au nûte.

1. Paix et Fraternité, chœur . . . POUPLIER.

## LE JOUEUR D'ORGUE

*Drame en trois actes par MM. AUGUSTE et RIGAUT*

à la demande générale

3. **IN MAINNATCHE CU D'ZEUR CU D'ZOUS**  
ou bi

*L'ERVINTCHE D'IN GALANT*

*Pièce in trois actes par M. E. VASSE*

Vos viiz qu'les ciens qui diront vir çà aront pou leus liards quand même ça n'sa-

rouët qu'pou s'fer in litte de bouïn sang à intindè l'ouvrathe d'in nivellwès qui a tourtchî au limèro iun' l'pièche qu'on va djuer pou l'deuxième coup. MATCHE.

×

A cause du Noé èt du Nouvel an, « El Losse » paraitra l'jeudi au nûte elle sèmaine qui vit èt l'cienne d'après.

Après Mercredi au dainner on n' accep'tra pus les rèponses.

## ENNE BELLE SWÈRÉE

Enne nouvelle société qui a pris pou tite: *Les Pansavudes* vit de s'fouërmer à l'ville.

Cor bi qui n'dè manque ni dja à Nivelles, t'èlle-ci mèrite d'iesse incuradgée pac'qu'èlle nè vit qu'du bi à les Aclots.

Elle a l'idée d'ach'ter des lunettes pou les aveüles, des scann'çons pou les djambes de bos, des mouffes pou les sans bras, èt toutes souërtes d'autès saquets t'aussi utiles.

Elle commission n'compte què des dgins d'bonne famie; c'ess't ainsi què l'président a fait quinze ans d'prigeon, el secrètaire à sté deux ans à Hoogstraeten èt l'trésorier est souëri d'St Hubert il a quinze djouës. Les autès mempes sont st'à lav'nant!

Avè des diàles d'ainsi i faut què l'société voie comme dins les berdouïes! D'ailleurs elle lisse de souscription què l'président à présinté à bramint est djà toute nvère de signatures: iun li z'a promis vingt baffes; dins s'nez, l'aute dix coups d'pid aut'part, in twésième quinche tourties à s'n'oreie et ainsi d'suite...

Elle commission m'a paï dix pottées de gènèfe et m'a invoï in satche de canadas et dix djarbès d'aveine pou què d'fasse pou l'société n'pètte rèclame d'su l'Losse. Comme djè sùs toudis presse à rinde service surtout quand ça n'mè cousse ni in cron d'gigot et qu'on m'invoie des patates, (c'est tant m'goût l'ratatouie au cras d'tchi), dj'vas l'continter sans djoqui.

Dj'ingatche donc les dix mille ligeux d'no gazette à v'ni avè leu famie (mais sans les effants à l'fachette, pac'qu'on n'pourra ni rintner avè des bërces) à l'promièe fiesse de bienfaisance de l'société des *Pansavudes*, i n'aront jamais vu ça d'leu vie! elle

sè donne el trinte deux du mwès d'févier à twès heures au matin au Foc-Sâl

D'ailleurs djè m'va vos donner in p'tit aperçu du programme; vosvirez qu'ça vaut l'peine de s'desrindgi. Il ara même de pus in train pou raller à pid et qui arrètra à tous les cabarets usqu'on pourra bwère à l'œil in païant s'compte.

— PREMIERE PARTIE —

*Grande fantaisie de l'ham'ton imbaumé*, pa l'fanfare des Etiques de Grattespüces.

*Puces, pûs et puïaises*, trio à tout squetter pa twès flaminds d'Hututu.

*Souvenir de Maudvinte*, mélodie tchantée pa M. Ducursavint.

*Connais-tu Sotiamont et ses berdouïes*, romance pa in poussif.

*Les artias de m'grand mère*, valse fantasmagorique djuée pas deux violes, in bombardon avè accompagn'mint d'grosse caisse.

*Les cottes à bertelles*, grand drame sensationnel in quinche akés djué pau çerque des cutounus, lauréat du concours d'Haut-Itte.

*Les chiques et le schnic il n'y a qu'ça*, chœur pou vwèx d'hommes tchanté avè accompagn'mint d'armonicas pa l'société des coins du marchî.

*Les regrets d'une vieille brouette* complainte tchantée pa in terrassier.

*Tchaussette et tchausson*, duo funèbe tchanté pa in muet et in flamind.

*Air varié su n'lunette de com'nodité* pa in amateur qu'a avalé in kilo d'sé anglais.

QUATRE HEURES D'INTR'AKE

— DEUXIEME PARTIE —

*Après tou' çà n'vos r'garde ni*, ouverture pa l'symphonie des gros chabots.

*Polka des nids d'agaces*, djuée d'su n'd'j'ambe de bos pa in homme sans bras.

*Djè... djè... djè m'fous d'vous*, monologue pa un naïau.

*Variations su n'toume au purin*, pa in vatchî d'Bolosac.

*Bi batte esse femme c'est l'mitant de s'nourriture*, vaud'ville in' in ake pa M. et M<sup>e</sup> Vonn'flajjamaïassez.

*Odeurs Enivrantes*, exécutées dsu n'chaise percée pa M<sup>le</sup> Vabiacelle.

*El cougnou insourcellé*, valse intrainante djuée d'su s'maie pa in boulingdgi in ribotte *Quedjaimamesartias*, histwère de brèiau

racontée pa in moudeu.

Vive la liberté, tchanson inédite pa deux amateurs qui ont fait vingt ans d'prigeon.

Assauts pa dix chalés, dix djambes de bos èie quinche bossus

Grande caboulée à tout squetter (les dgins qui diront front bi d'limérotter leus oches devant d'parti).

N. B. — Les ciens qui diront à l'fiesse aront bi sogne de n'ni prinde leu monte, ni leu pourte-monnaie; is sont prif de r'pouter ausèrètaire de l'société les puces qu'is aront attrapé. On fra tanner leu pia pou de fer des vessées au toubac qu'on vindra au profit de l'caisse.

Qu'on se l'disse . . . in li-mème.

LE FARCEUR.

## ET CARION

Bondjoù testous, les satches et les fous.

Djè vis là d'intinde racontern'saquet que si ça est vrai, va rinvéi no p'tite ville de Nivelles

Djè m'vas vos l'dire, seul'mint dj'vos in prie . . . que ça n'voie ni pus lon.

Il est question de r'fer in nouvia carion et i paraît qu'on a d'djà calculé qu'i r'vérouit à pau-près de n'rintraire de mille frs.

Djè sùs bi seur què tous les Nivelwès saront contints d'apprinde ça, mais djè gatche ètout qu'i d'ara bramint qu'is grat'tront co leu tiesse quand is saront qu'on va d'aller à toutes les maisos demander pou mette chaque es'part.

Allons les boùns aclots, waitiz de spargni in franc ou deux et pusquè no vix Djean n'a pus les fources de r'lèver s'martia, faisons no p'tit possipe pou l'rimplacèr pau carion qu'on aime tant d'vir arriver testous.

Si « El Losse », vos dit co l'vrai comme c'n'est ni s'n'habitudè de minti, c'est co toudi li qui vo l'ara dit l'premi s'coup-ci.

RATATA.

### Dj'ai perdu m'tchat dodu

Dj'ai pierdu  
M'tchat dodu  
Dj'd'in sùs comm'fou, dj'd'ai l'cœur findu  
D'pùs ni m'taire  
Djè n'fais qu'braire  
Dj'ai pierdu  
M'tchat dodu  
Miaou, vla s'ramatche  
Miaou, vla s'parlatche  
Miaou, Miaou.  
Dj'ai pierdu m'bia minou.

Ri d'pus bia què ses deux pernelles !  
S'pweie astoût doux tout comme in v'lours  
Ses moustatch' astinn' des pus belles  
S'tchat là stoût l'amour des amours !

Quand djè r'vènoùs après m'nouvratele,  
Bi seran, bi las, à l'fi du djoù  
Et qu'i m'vioût m'achir à m'place,  
Rette, i v'noût s'coutechi dins m'n'escou.

Fourè qu'elle astoût malin', Minette,  
In apercèvant l'soup' vèni,  
Ell' stitchoût s'grognon dins m'nassiette :  
Dj'n'avoùs ni l'cœur de l'fer fini.

M'tchat counichoût bi l savwèr-vive  
I sourtoût toudis de l'maison,  
Quand il avoût b'soin. c'qui arrive,  
D'aller fer n'pètit' commission.

Sitòut qu'j'alloùs pou prinde em'somme  
Pouf! i saut'loût dsu m'lit d'in bond  
Dl'n'vitoùs ni, mais c'estoût tout comme,  
Dins l'hivier, i m'servoût d'eruchon.

Quand dj'l'avoùs là, l'soris l'pus p'tite  
Vudt de s'trau, n'arout oûsè ;  
A c'heùr, djè d'ai mèm' dins m'marmite  
Pusquè de m'tchat ell' n'ont pus peu !

Qui l'trouffe, qui mè l'rappoürt' bi rade  
Mèm' moürt djè vouroùs bi l'rawèr  
C'astoût l'pus grand d'mes coumarades  
Euchiz pitié de m'désespèr !

Djai pierdu  
M'tchat dodu  
Dj'd'in sùs comm'fou, dj'd'ai l'cœur findu  
D'pùs ni m'taire  
Djè n'fais qu'braire  
Djai pierdu  
M'tchat dodu  
Miaou! vla s'ramatche  
Miaou! vla s'parlatche  
Miaou, miaou  
Dj'ai pierdu m'bia minou. ETCHE.

### INTRÈ 11 ET 12 HEURES

L'garçon du vix Tiessedèlin, n'rinte jamais à s'maiso avant twès quatre heures au matin.

In djoù l'vix homme qui fait l'marchand d'caibus, faisòt r'marqu' à s'garçon Tuture qu'i d'voût candgi d'vie èie rintrer intrè 11 et 12 h's, ou bi qu'i n'aròut pus poùn d'driguei.

Mais Tuture qui est malin comme in baudet, savòt qu'pour li d'aller couchi dins s'tchampe i d'voût passer intrè deux huches et, avant d'sourti, il avòt marqu' à l'cweie 11 heures su l'huche de gauche èie 12 su l'cienne d'a dwète.

Après s'avwèr bi amusé, i r'vit toudi comme d'habitude; s'père vit drouvi l'huche in berdelant.

— Commin! vos rintrez co touli si tard què ça, eh bi, vos n'arez pus poùn d'drigueie comme djè vos avoùs prév' nu.

— Mais pa, disst-i l'malin, léiz-m maindgi in p'tit boquet et adon nos r'waitrons nos heures, vos virez bi qu' vos n'avez ni gagni.

— Commin, disst-i s'père avè s'monte dins s'main, vos usez co r'nictèr et il est èie heures ?

— Montez avè mi, pa, vos virez bi què dj' sùs rintrè comme vos m' l'avez dit.

Arrivés in haut, Tuture dit :  
— Waitiz pa, là 11 heures su l'huche de gauche et 12 à dwète et pou d'aller couchi, djè rintrè intrè 11 et 12 heures.

L'garçon Tiessedèlin a continué à avwèr esse drigueie, mais què moï d'li fer comprinte enne saquet ? JULIETTE.

### In Aveuque

In aveuque qui d'alloût briber pou l'premi coup avoût pris l'gamin du vigin pou l'mainner.

Is arrivont à n'since, l'gamin grippe les deux twès marches piudint qu'l'aveuque rattindoût n'miette pus lon.

L'gamin qui avoût ieu n'tartine avè n'belle trince de djambou, met rammin l'djambon dins s'poche èie donne elle tartine à l'aveuque.

— Commin, disst-i c't'i-ci, vos n'avez ieu què n'tartine ! Is sont bi avares pou des richès dgins d'ainsi ?

Mais in d'sant ça, il avoût passé l'tartine pa d'zous s'nez et il avoût bi sintu l'goût d'djambon.

L'aveuque empoigne l'gamin pa l'espale èie li toût n'coupe de courties a s'n'orie :

— Ah ! p'tit brigand, disst-i, vos avez pris l'djambon, c'est boùn pou c'coup-çi, mais qu' ça n'vos arrive pus.

Mais comme dins les villâtches les maisos sont quèqu'fwès lon arriere ieunne de l'aute, l'aveuque dit au gamin :

— A t-i co lon avant d'arriver à l'aute since ?

— Non disst-i l'gamin, à peu près n'certaine de mètes, mais faites bi attintion, pac'què nos avons in fossé à saut'ler.

— Est ce què c'est in lartche, disst-i l'aveuque

— A peu près in mète, respoud l'gamin

— Ça n'fait ri, mettiz-m' mè bi au bourd, djè l'sautell'rai.

L'gamin met l'pouve malheureux in face d'in gros arpe et li dit :

— Vos y astez, allez... ieunne..., deux et ....

Pouf ! l'aveuque va s'espotchil' nez conte l'arpe Naturell' mint, i maltraitè el gamin d'tous les nos et li disòt :

— Vos stez n'biesso.

— Biesse vous mème, disst-i l'gamin, pussquè vos avez bi vu t'à l'heure qu'il avoût ieu du djambon dins l'tartine, vos ariz du sinte ètoût qu'il avoût in arpe devant vous.

GRIFFE-SAUCISSE.

### AVISANCE D'HÉRITIÈR

In sinci du Trau du Bos astoût moürt in léiant à s'feumme in tch'fau et in tchi.

Avant d'parti pou l'grand vwèatche, i l'avoût dit à s'feumme :

— Vos vindrez l'tchèvau et vos donnerez les liards à mes parints et les ciens qu'vos arez du tchi ça sera pour vos.

Saquants djoùs par après l'feumme s'inva à l'fwère de Binche avè les deux biesses et elle avoût mis su n'pancarte : *èie francs l'tchèvau, èie cints francs l'tchi.*

A tous les ciens qui s'présintinent pou avwèr el tchèvau elle respoudoût :

— Pou avwèr el tchèvau, i faut ach'ter l'tchi !

A l'fi in païsan a fait martchi avè ielle sans ri comprinde à deux si drôles de prix.

Mais l'veuve a t'nun pou ielle les èie cints fr. et elle a d'né èie francs, l'prix du t'ch'fau aux parints de s'n'homme. SANSTESSE.

### In maisse d'escole manqui

C'est l'cas d'dire què l'cien qui a in boùn effant n'a qu'à l'invoï à Brusselles pou d'avwèr enne canaie. Ascoutez si vos n'mè cwéiz ni :

In boùn vix sinci d'alintour de l'ville avoût in garçon qui apperdoût tout c'qu'il voloût par çi, et comme il avoût n'si boùne tiesse, l'père aroût bi volu d'in fer in professeur. Comme dj'jusse èie d'raison, i li chennòt què l'vie astoût pus belle què d'aller labourer les terres.

Mais l'garçon, sitòut à Brusselles s'a fait saquants ami et amies n'do, et v'là qu'in p'tit moumint après, i n'pussòt ni pus à studi qu'in pourcha n'pinse à dauser.

L'père, li invoïòt des liards ; c'est tout c'qu'il falloût n'do, et l'futur maisse d'escole s'amusòt on n'pus ni mèieux.

Pa in bia djoù qu'c'astoût l'ducasse du villâtche, i r'vit pou n'coupe de djoùs. Tout in s'poumènant dins l'cour de l'since avè s'père, c't'i-çi li d'mande :

— Mais, m'garçon, despès qu'vos astez là, vos d'vez savwèr parler latin !

— Djè l'cwès bi, pa, disst-i l'ante.

— Ah ! commin c'qu'on appelle enne fourche, d'abourd ?

— Enne fourchus, pa.

— Èie ça, disst-i in moustrant in tchar ?

— In charrus.

— Ténais, èie du fumi ?

— C'est du fumus.

— Baw', èie pou dire enne main ?

— Enne manus.

— Ah ! c'est-ainsi, disst-i l' sinef qui coumin-  
choût à vir clair. Eh bi, dins ces conditions là, i  
n' faut pus d'aller à l'université pou l'apprinte.  
Demain vos perdrez n' fourchus dins vos manus et  
vos verrez avè mi quertehi l' fumus su l' charrus.  
ALICE.



### Saquants ablaïes

In boûn homme à s' feumme qui va à bicyclette.  
— Aïnsi vos n' volez ni cwère què c'esst-in dan-  
gereux exercice què vos faites là ?  
— Non çà, respond l' feumme.  
— Eh bi, disst-i l'homme, vos povez bi iesse  
seûr, què si çà n'astout ni dangereux, djè vos l'a-  
rouît djà ieu desfindu.

×

In homme astoût presse à mori, il invoie es'  
garçon-quer l' méd' cin par nûte.  
Arrivé à l' maiso du méd' cin, i buche à tout  
squetter.  
— Bi qu'est-ce qu'il a, disst-l' docteur ?  
Em papa est presse à mori eîé i m'a dit dè v' ni  
vos quer.  
— Pinsez qu'il est djà mourt à c' t' heure ?  
— Oh ! pou çà, non, pussqu' i m'a dit qu' i vos  
rattindôtt !

×

In djoû l' pètit gamin dè l' since dè l'puce-qui-  
Tette va a confesse et i vole elle monte du curé.  
— Mûn père, djai volé disst-l' gamin.  
— I faut rinte, em' fi, disst-i l' brave homme.  
— Djè m' vas vos l' rinte, mossieu l' curé ?  
— C' n'est ni à mi qu' i faut l' rinte.  
— L' cien à qui dj' l'ai pris nè l' vût ni,  
— Eh bi, tèniz-l' d'abord.  
Eîé vlà commint c' què c' pètit galfatte-là, a  
n' monte à c' t' heure.

\*\*

In voleur n'astott ni contint dè l'avocat qu'on  
li z'avoût d' né d'office.  
— Accusé, disst-i l' président, qu'avez à dire  
pon vos desfinte ?  
— Bi, mossieu l' président, djè d' mande tout  
simplément d' l'indulgence pou m' n'avocat.

×

Au cathéchisse :  
L' curé à in gamin. — Que dites vous avant de  
vous mettre au lit ?  
L' gamin in riant. — Djè dis à m'frère Mimile  
qu' i r'cule enn'miette!!!

×

In épicièr s'marie et i s'plique à s'feumme :  
— Pou fer ir boûn mélange dè cafeu, on met in  
quart dè moka, in quart dè Java eîé in quart dè  
Martinique.  
— Eîé l'quatrième quart, disst-elle esse feumme.  
Oh ! disst-i l' aute in riant, on nè l' met jamais.

×

Djean eîé s' feumme.  
— I m'chenne. Djean, què despus in p'tit temps  
vo bouche grandit fameux' mint.  
— C' n'est ni étonnant, despûs què dj' lis « EL  
LOSSE », djè n' fait pus què d' rîre,

×

Thanchet s'ia va trouver l' commissaire dè  
police et va s'plaine dè c'què l'pus vieie dè ses  
fies est partie sans li dire arvrèr.

— Donniz-m es' signal'mint, disst-i l'commis-  
saire.

— Eh bi, disst-i Tchanchet, elle est p'tite,  
mais elle paraît n'coupe d'années dè pus què s'n'  
âche.

A m'moude, si avè des renseig'niments pareïes  
on n' lè r'trouve ni, c'est qu'elle est pierdue.

### CHARADE

I n' faut ni vos fî, ligeux eîé ligeuses  
Aux apparences, elles sont souvent trompeuses.  
C'est l' eas dè m'promi :  
Au mitant d'enne belle saul  
I s'trouffe quèqu'fwès muchi  
M'derni erchenne comme deux gouttes d'iau  
M'n'entier, cè sont deux p'tites biesses  
Avè l'même courps, l'même tiessie  
Pou l'restant i diffèrent bramint  
M'derni a quatte finès pattes.

### ADVIGNATS

1. Qué nom d'feumme qu'on pût tôurner eîé  
ratourner dè tous les costès eîé qui d'meure tous-  
dis nom d'feumme ?

2. Qu'est c'qu'on fait in soûrtant dè s'lit ?

L'rèponse au mot in carré du coup passé est :

A R B E  
R W E S  
B E R T  
E S T È

Les réponses aux advignats sont :

1. El point qui strouffe su l'lette i.  
2. I n'dè d'meure poun.

On tir'a au sourt enne Belle Prime intré tous  
les ciens qui nos aront invoût ieuinne des twès r-  
ponses avant Jeudi au dainner, au pus tard.

C'est l' n° 19 qui gagne el prime. I pû v'n  
l' quand i vût au bureau du journal.

Ont adviné d'jusse :

1. Le petit gaie de Feluy a plus de chance que nous  
il a des bonnes-amies tant qu'il veut. 2. Pour qu'un  
long nez de Feluy ne mette plus sa n.ère sur le Losse  
innocemment. 3. Pou què Louis l' courdanni n' voie pus  
avè s' pètit quer pou deux liards dè carabini à Culus  
4. Mademoiselle Antoinette. vous êtes triste de ne pas  
avoir d'amoureux, voulez-vous que je vous en procure  
un. 5. Edmond, vo coumère va toudis bi despus qu' vos  
avez 3 feummes à vo maiso. 6. Pour que Julia la petite  
du faubourg de Namur ne reste plus couchée  
le dimanche jusqu'à 1 heure de l'après-midi. 7. L' gory  
d'Arqueennes va sculpter chaque enne médaie dè  
cur aus acteurs eîé à l'actrice dramatique dè dimince  
passé. 8. Clément d'Haut-litre, çà stè peine inutile dè  
d'aller d'lez Ida, c'est des puns d'coupette, mais ni  
pou vo bêche. 9. L... ne soyez plus aussi  
fière pour courtoiser un coiffeur. 10. Absolument im-  
possible d'être au rendez-vous samedi dernier, en-  
drai P. cette semaine avec lettre, ne sois pas fâchée.  
11. Adon, Furmine dè Moustieux, m' dirout-on bi  
pouquè c' què vos montiz eîé desquindiz l' marchi  
sam' di, c'est pou vos trouver in galant pou d'aller  
au bal dè Bournivaux ? 12. Jules dè St-P., i vos faut  
d'aller quer vo pinchon què vos avez pourté à Flore  
pou s' Saint-Nicolas. 13. Les échantillons sont s' l' ar-  
rivés à l' pavée avè l' machine à vapeur, on pût fer leu  
choix. què chance ! 14. Avez-vu l' pètitte bretonne Ju-  
liette dè R..... comme elle couyonnout les autes-  
sam' di à B., elle nè s'a ni r'vèti dimanche comme elle  
rimbrassout l' rouchat qui li appourtoût s' St-Nicolas.  
15. Jules dè Ronquières est si jaloux qu'il va pleurer  
dans les cafés pour Maria. 16. L' bédot d' H..... quand  
vos dirèz co l' sam' di à Nivelles, n' pourmènez pus  
avè l' galant des feummes dè Bournivaux. 17. Jean-Ba-  
piste de Ronquières, quand tu iras encore à St-Marie,  
prenez attention de ne plus faire perdre le lorgnon  
d'Odile. 18. Thomas dè l' Basse-Hollande, vos stiz co  
bi luron sam' di au nût à l' intour d' Eugénie. 19. Pou  
qu' in Mossieu dè l' rue St-A., n' d'êche pus à ses  
lavindières in d' sant qu'elles vénont toudis trop tard.  
20. Ah çà ! Ida, quand vos stez desquindu avè vo pé-  
lérine, c'astout pou plaire à l' aute hein, mais c'est des  
puns d' coupette savè. 21. El feumme Ch. astout bi  
prope el' d' jou du banquet dè s' fie, mais i li man-  
quott n' wèlette. 22. C... dè St-P... ne faites pas tant  
aller votre langue, j'aimerai encore mieux Céline avec  
rien que J... avec des millions. 23. Et alors René de  
Ronquières est-ce que l'on va bientôt se marier, il y a  
longtemps assez que çà dure, sans çà je prendrai vite  
place. 24. G., dè l' rue St-A., vos d'allez vir Joséphine

dins l' rue de N... mais n' passez pus outte quand il  
a n' saqui d'ins l' boutique, on dirout qu' vos stez bon-  
teux. 25. Le grand Emile dè Fauquez, vous aurez une  
pil' de Joseph parceque vous avez pris sa bonne amie.  
26. Hortense dè R..... il ne faut plus être en  
colère parceque votre fille courtise avec un varlet,  
vous avez bien fréquente avec un vaché quand vos  
éteiez jeune.

27. Léopoldine dè St-P... Léon est bien triste que vos  
préfèrez Oscar, souvenez-vous du 22 septembre. 28. Pou  
qu' Irma n' cante les 2 mouchons qui sont sur son  
tchapia. 29. Temploux si vos l' vènez au Noè, fiez ra-  
voyi l' Losse pas in camarade Châles. 30. Et adon,  
Camille dè Fauquez, vos rapp' lèz co bi quand vos  
avez ieu mau vo vinde pou n' coumère dè Bournivaux-  
c'astout damatche tout l' même, enne fie comme çà. 31  
Eîé vous Clara d' Fauquez, vos n' f' rez pus d'aller vo  
langue et vos frott' rez bi vos solès pou d'aller au con-  
cert dimanche. 32. Jules dè l' hamia il ess' à pau près  
temps d' fini avè Emma, pasquè c'est pou l' rouchat.  
33. Pou qu' O... dè Fauquez n' voie pus rattindè F...  
34. Aimé d' Fauquez, quand vos dirèz co vir Maria,  
vos n' demèrez pus au coin du rang, d'ainsi elles nè  
vos diront pus qu'elles vos f' ront n' paire dè gants  
pou l' nouvel an. 35. Zoé d' l' hamia, quand vos dirèz  
co à screnne, rwètiz derrière vous si on n' vos suit ni,  
36. C. dè Fauquez vos maronne est bi trop grasse pou  
d'aller vir les sincières. 37. Camille dè Fauquez, quand  
vos dirèz co à l' vinte vo n' mettez pus vos d' jaunès  
gquettes, sans avèr sogne dè l' quèude vo maronne: 38.  
Clara d' Fauquez, quand vos dirèz co à Scaussennes,  
vos n' mettez pus vo taie dè swè eîé vo col rabattu  
pou d'aller cachi après vo galant. 39. Pou qu' Juliette  
dè Fauquez n' voie pus à l' vindue pou s' trouver Oc-  
tave. 40. Vos n'vîz ni d' Joseph et René d' Ronquières  
què les fies des Bournivaux riont avu vous autes: 41.  
Pou qu' Fonsine dè Moustieux voie co à Arqueennes fer  
des restons pour rattirè B.. 42. D' Joseph dè l'ronche  
si vos cêchiz toudis à v' ni r'trouver vo minette à toutes  
les heures connues on vos appell' ra l' marrouit du  
villatche, pourtant c'est l' chabotti qui l' ara. 43. Tous  
les d'gins d' charliwès' clamont l' feumme à cartons-  
44. S... Vos poviz bi d'aller quer l' tchi du roucha pou  
d'aller au sâpe dimanche, si l' Losse en vos avoût ni  
rincontré, vos sariz co dins l' roion. 45. Clémentine  
dè Fauquez, accomplèchiz vos vieies promesses avant  
dè r' tourner vo tiessie dessus l' costé. 46. Très bien  
guérie, merci et amitiés. 47. Ah çà ! Nonore, vos f' riz  
bramint meieux dè d'aller a s' cole què d' mette les  
autes su l' Losse, d'ailleurs Jules, c'ess' in pun d' cou-  
pette mais ni pou vo bêche. 48. Irma d' M... vos stez  
bi attrapée à c' t' heure d'avèr toudis l' fusè les ou-  
'ris, i faut bi prinde çu qu' vos trouvez. 49. Julie à  
l' place dè mette les autes su l' Losse, spargniz vos  
gros sous, on sait bi qu' vos avez stez à Brusselles  
avè P... 30. Si Joseph va encore promener du coté dè  
Baulers avec Julia, nous le dirons à Amélie. 31. Os  
car, si vos d' meriz à vo maiso, vos f' riz bramint  
meieux què d'aller fer rîre les coumères comme vos  
faites. 32. Pou qu' Marie n' roule pus in vwèture à  
l' saint-Elwès avè Oscar. 33. Pou qu' Virginie, en sè  
mèle pus des amours des autes, elle n' a qu'à d' mer-  
rez à s' ferniesse d'in haut. 34. Pon qu' d' Joseph  
en sè déränge pus pou d'aller à Brusselles, i f' rouît  
bramint meieux d' d'aller vir Pauline ou bi l'cienne  
dè Lélou et co meûe l'cienne du Boul' vard. 35. Ma-  
rie, n' brèiz pus pou raconter tous vos minsoinches  
à Octave. 36. Camille, desfindez à vo fie dè mette  
du fard, ellè dè met trop et tout l' monde d'in rit.  
37. Octave, on vos indout d' jolinnit.

### CORRESPONDANCE

**Alexandre M. Temploux** = Nos n' povons  
mettre què l' dernière dè vos ablaïes, les autes sont  
trop saïées. Merci et tachiz dè nos d'invoï d' z' au-  
tes d'in l' genre dè l' dernière.

**J.-B. M. Arqueennes**, — Nos n' mettrons què  
des advignats in wallon, merci quand même.

**El sinef**. — Merci pou vos 2 ablaïes. El' deu-  
xième en put ni paraite.

### ÉTAT-CIVIL

**NAISSANCES.** — Fernant-Vital-Léon Rousseau.  
— Paul-Alfred-Elisée-Henri-Gh. Tamine.

**MARIAGES.** — Nestor-Antoine-Joseph Doyen,  
domestique et Palmyre-Marie Leveau, servante.  
— Edmond Baudoux, ajusteur et Jeanne-Ghne  
Fayt, ménagère.

**DÉCÈS.** — Nicolas-Charles-Jh-Ga. Dubrulle,  
75 ans, rentier, veuf de Félicité-Charlotte Coutu-  
rieaux, époux de Rosalie Dutranoy, décédé faub.  
de Charleroi. — Rosalie Gilbert, 74 ans, sans  
profession, celbataire, décédée boul. de la Batta-  
rie. — Thomas-Louis Stassin, 74 ans, négociant,  
époux de Victoire Gh. Ballieu, décédé rue de l'E-  
vêché. — Darie-Joseph Dubrulle, 55 ans, négo-  
ciant, veuve de J.-B. Cansse, décédée rue Roblet.

## L. SAINTES

dit « DU BERDGI »

Informe sa nombreuse clientèle  
qu'il continue comme par le  
passé son

### COMMERCE DE LEVURE

6, RUE DU BÉGUINAGE, 6  
NIVELLES

### AVIS AUX BATISSEURS

PIERRES BLEUES DES MEILLEURES PROVENANCES

Spécialité de Monuments Funéraires

SCULPTURE - GRAVURE  
CHEMINÉES EN MARBRE

Pièces de Bâtimens & Travaux d'Art

Prix défiant toute Concurrence

## HENRI VOITURON

FELUY-ARQUENNES (Station)

### CASE A LOUER

### A VENDRE

belle cloche d'atelier

S'adresser bureau du journal

## Société Fermière des Eaux Minérales

DE

# BEL-VAL

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table.  
Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances  
d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.

Apéritive, Hygiénique, Digestive.

Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

1 litre à	0.40 c <sup>mes</sup>	la bouteille
1/2 " "	0.30 " "	" "
3/8 " "	0.28 " "	" "

Dépôt. NARCISSE WILMET, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

## ED. VASSE

BOULANGER

4, Rue de Bruxelles, 4  
NIVELLES

Spécialité de beurre frais  
de la Campine.

PAIN, FARINE, SON ET MAIS  
DE TOUTE 1<sup>re</sup> QUALITÉ

Les parapluies les plus solides  
les mieux faits, les plus nou-  
veaux, et les moins chers se  
trouvent à la

## MAISON J. ANDRIEUX

25, RUE DES BRASSEURS, 25  
NIVELLES

Réparation et recoufrage en 5  
minutes.

## Salon de Coiffure

## Camille DEMEULENAERE

RUE DE NAMUR

NIVELLES

Spécialité de Savons de toilette

Barbe  
et coupe de Cheveux

## Madame VANDERMEULEN

Rue Neuve, 10,

A NIVELLES

se charge de faire disparaître com-  
plètement les **Cors-aux-pieds** et  
**Durillons** sans aucune douleur.

se rend à domicile — Prix modérés

## PATERNOTTE, coiffeur

GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours  
Décorations, Diplômes d'hon-  
neur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.  
Location et vente de perruques, barbes, favoris  
grognauds, moustaches,  
pour représentations dramatiques.

Prix très modérés — Travail soigné

La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.

POSTICHES EN TOUS GENRES.

## AU BON MARCHÉ

## L. SCHIFFELERS - PLISNIER

Ancienne Maison PLISNIER-PONCELET

Grand'Place, 17, NIVELLES

Conféctions pour Hommes & Enfants  
Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures

MAISON DE CONFIANCE — PRIX FIXE

Voulez-vous boire un bon  
verre de Bière.

allez au

## CAFÉ DE LA CONCORDE

PRÈS DU PALAIS de JUSTICE

Cambic, Hoch, Vins & Liqueurs

A PARTIR DU 1<sup>er</sup> NOVEMBRE

l'on commencera à faire des

## Doubles

Dimanche, Lundi et Vendredi

AU CAFÉ

DES CANONNIERS

# INFLUENZA

## Guérison des Maladies de la Gorge, des Bronches et des Poumons par les capsules balsamiques TORDEUR

# BRONCHITE

Au lieu d'employer une quantité de pastilles plus ou moins inoffen-  
sives, mais de peu de vertus médicinales, prenez les **capsules  
Balsamiques TORDEUR**, composées de médicaments sérieux,  
parfaitement dosés et d'une efficacité incontestable.

Ces capsules constituent le remède le plus énergique connu. —  
Seul, il est rationnel et basé sur les dernières données de la science.  
Les substances qui le composent sont hautement recommandées par  
les célébrités médicales.

Les capsules **Balsamiques Tordeur** modifient la composition des  
crachats, arrêtent l'expectoration et contrairement aux autres pré-  
parations stimulent l'appétit. Elles agissent également sur les bron-  
ches comme antiseptique et empêchent, par suite, l'accroissement  
de la maladie. Les toux les plus rebelles sont calmées en très peu de  
temps.

Les guérisons obtenues sont prouvées par des attestations nom-  
breuses, principalement dans les **Bronchites, rhumes, toux ne-  
gligées, toux sèches, toux suffocantes, toux nerveuses,  
asthme, enrouement, influenza, affections pulmonaires.**

Une seule boîte suffit toujours pour les affections ordinaires. Les  
personnes gravement atteintes devront suivre le traitement plus  
longtemps.

Exiger sur chaque boîte la bande de garantie portant la signature  
de **A. TORDEUR, Pharmacien, à Braine-le-Comte.**

Tout médicament analogue doit être refusé et réputé contrefait.

**PRIX : Fr. 1.50 la boîte.**  
DANS TOUTES LES PHARMACIES

Envoi franco par la Poste, contre 1.50 ou bon postal

# ASTHME

# PHTISIE

### Dépôts

Nivelles, A. TOUSSAINT  
GRAND'PLACE

Braine-l'Alleud -- ED. VANDERCAM

Tubize, Louis Clouet

Ecaussines (Em Fontaine  
Martin)

Soignies, F. Paternotte

Perwez, Nihoul

Bascamp-Chapelle -- A. LINDARD

### Dépôts

BRUXELLES } Delacre  
Montagne de la Cour

Fredrix

Boulevard du Nord

LE REULX, PLUSQUIN

Ath - Edenne, « Pharmacie Escoutlaire »

MONS } Debrissy

Grand'Place

Fredrix

Rue de la petite Guirlande